

# Mariposas Migrantes

GRÁFICA MICHOACANA



# Mariposas Migrantes





NO ONE IS

NUESTRA  
SIN-FRON

GRABIEL



ILLEGAL

MATERIA  
TERAS

GRAFICA



ENES 10 años  
MORELIA 1971-2021



TALLERGRÁFICA



# Mariposas Migrantes

GRÁFICA MICHOACANA

---



**Federación de Clubes Michoacanos  
en Illinois / Casas Michoacán**

**Rubén Chávez Acevedo**  
Presidente

**Ramiro Izquierdo**  
Vicepresidente

**Artemio Arreola**  
Tesorero

**Pilar Ávila**  
Secretaria

**Margarita Lugo**  
Directora Ejecutiva

**Jose Luis Gutiérrez Pérez**  
Director de Casa Michoacán DuPage

**Pedro Tomás**  
Director Casa Michoacán Carbondale

**ENES Morelia UNAM**

**Mario Rodríguez Martínez**  
Director

**Yunuen Tapia Torres**  
Secretaria General

**Ana Gabriela Vargas Gómez**  
Secretaria Administrativa

**Santiago Cortés Hernández**  
Secretario Técnico

**Hernando Rodríguez Correa**  
Secretario Académico

**Luis Eduardo Servín Garcidueñas**  
Secretario de Vinculación

**Mercedes Martínez González**  
Secretaria de Investigación y Posgrado



### **Comité organizador**

José Luis Gutiérrez  
FEDECFMI / Casa Michoacán DuPage

Mizraim Cárdenas  
ENES UNAM Morelia

Héctor Duarte  
TORTILLA PRESS / Chicago

### **Enlaces**

Carolina Ortega  
FPBA / UMSNH / Morelia

Guadalupe Suazo  
TALLER SALTOPEZ EDICIONES / Morelia

René Arceo  
ARCEO PRESS / Chicago

Zaizhi Monfon  
INSECTO NEGRO / Morelia

Pablo Querea  
ENES UNAM Morelia

Omar Iván Mendoza Amaro  
ENES UNAM Morelia

Julián Guerrero  
TALLER TACANCHE / Pátzcuaro

Alejandro Sandoval  
"TALLER GRAY" ACHOKEZ COLECTIVO /  
Pátzcuaro

Irma Reyes  
TALLER MAPECO / Uruapan

Cristhian Díaz  
ENLACE / Morelia







01



02

# Índice

**Para reencontrar la vida (décimas) | 11**

Raúl Eduardo González

**Presentación institucional UNAM | 13**

***Institutional introduction UNAM* | 17**

Mario Rodríguez Martínez

**Mariposas Migrantes | 31**

***Migrant Butterflies* | 32**

Rubén Chávez

**De la gubia hacia la colectividad | 37**

***From the Gouge Towards Collectivity* | 41**

Mizraim Cárdenas Hernández / Omar Iván Mendoza Amaro

**Mariposas migrantes: diáspora cultural | 51**

***Migrant Butterflies: a Cultural Diaspora* | 53**

Maya Piña

**Información técnica | 78**

**Label | 78**



03



04



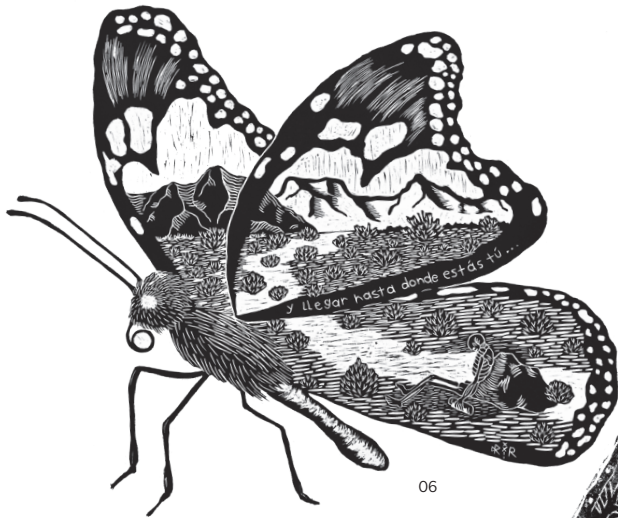
05



MARIPOSAS, cuyo vuelo  
no reconoce frontera,  
pues se eleva por la esfera  
de la inmensidad del cielo;  
llevadas por el anhelo,  
en profusión colorida,  
por la ruta bien sabida  
trascienden generaciones  
y surcan vastas regiones  
para reencontrar la vida.

Así, el sueño del regreso  
de la gente michoacana,  
a cuya patria lejana  
quieren volar, y por eso,  
aun con el palmario peso  
de una inalcanzable visa,  
van y regresan sin prisa  
de aquella tierra a su tierra,  
que la política encierra  
con la línea fronteriza.

Raúl Eduardo González



06



07



08

## Presentación institucional UNAM



La Licenciatura en Arte y Diseño, que ofrece la Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia (ENES Morelia) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) desde 2013, ha formado a varias generaciones con las herramientas y habilidades necesarias en las diferentes disciplinas de las artes visuales y del diseño.

En su formación profesional y también tras su egreso, muchos de los alumnos y alumnas han podido participar en diferentes proyectos organizados por la plantilla docente de la ENES Morelia. Mediante este tipo de colaboraciones, los estudiantes van adquiriendo experiencias significativas a la vez que se integran en la vida profesional mediante iniciativas de impacto tangible y real en la sociedad.

En ese sentido, es muy grato para la ENES Morelia haber participado y apoyado la exposición “Mariposas Migrantes: Gráfica Michoacana”. Este proyecto de carácter colectivo-colaborativo –cuyo eje discursivo es la migración–, involucró diferentes actores sociales, artistas visuales, profesionales del grabado, entre los que se cuentan estudiantes y egresados de la licenciatura en Artes Plás-

ticas y profesores universitarios de la UNAM y de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, además de miembros de la sociedad civil organizada, representados por la Federación de Clubes de Michoacanos en Illinois, Estados Unidos.

Esta muestra gráfica reúne a más de 100 artistas radicados en Michoacán y Chicago, entre los que se encuentran 18 estudiantes y egresados de la Licenciatura en Arte y Diseño de la ENES Morelia y de la Facultad de Arte y Diseño (FAD), ambas de la UNAM; así como a seis profesores, técnicos y ayudantes de profesor de estas mismas licenciaturas. Extendemos una sincera felicitación a cada uno de los y las artistas participantes, sean estudiantes, egresados, profesores o profesionales de las artes gráficas en Michoacán y Chicago.



Esta exposición representa el trabajo colaborativo entre artistas, gestores y la sociedad civil, resultando en una colección sumamente diversa e incluyente. El objetivo común fue sensibilizar al público sobre una problemática global vigente y de gran relevancia como lo es la migración humana.

Finalmente, celebramos la edición de este catálogo, y esperamos con gusto las próximas exhibiciones de “Mariposas Migrantes. Gráfica Michoacana”. Enhorabuena.

**Dr. Mario Rodríguez Martínez**

Director de la ENES unidad Morelia, UNAM







## Institutional introduction UNAM



The bachelor's in Art and Design offered by the National School of Higher Education Campus Morelia (ENES Morelia) from the National Autonomous University of Mexico (UNAM), ever since 2013 has educated several generations providing them with the necessary tools and skills in all different art and design disciplines.

Throughout their studies and after their graduations, many of the students have had the opportunity to participate in different projects organized by professors at the ENES Morelia. These collaborations allow students to acquire significant experiences while they get introduced into professional life through projects with a tangible and real impact in society.

In that sense, it is with great pleasure that the ENES Morelia has participated and supported the exposition "Migrant Butterflies: Michoacan Prints". This is a project of a collaborative-collective nature whose core idea is migration, it implied the involvement of different social actors: visual artists, professional printmakers professionals, students and graduates from the Bachelor's in Fine Arts, college teachers from both the UNAM and the Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, as well as organized

members of the civil society, represented by the Federación de Clubes Michoacanos in Illinois (Federation of Michoacan Clubs in Illinois).

This print exhibition gathers over 100 artists residents of Michoacan and Chicago, 18 students and graduates of the Bachelor's in Arts and Design of the ENES Morelia, and from the Faculty of Arts and Design (FAD), both part of the UNAM; as well as six teachers, technicians, and assistants from these same institutions. We extend a sincere congratulation to each of the participants: students, graduates, teachers, and professionals of graphic arts both from Michoacan and from Chicago for this collective work of which core idea is to sensibelize the audience towards a global issue as relevant and current as human migration.

Finally, we celebrate this catalogue edition, and we gladly look forward to all future exhibitions of "Migrant Butterflies. Michoacan Prints". Congratulations.

**Mario Rodríguez Martínez, PhD**

Director of the ENES Morelia Campus, UNAM



18



19



13



14



15



16



17

UESGUZ



20



21

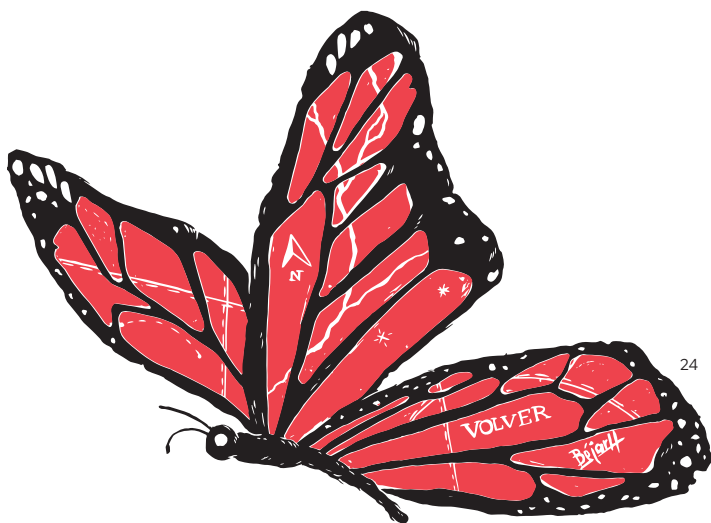


22





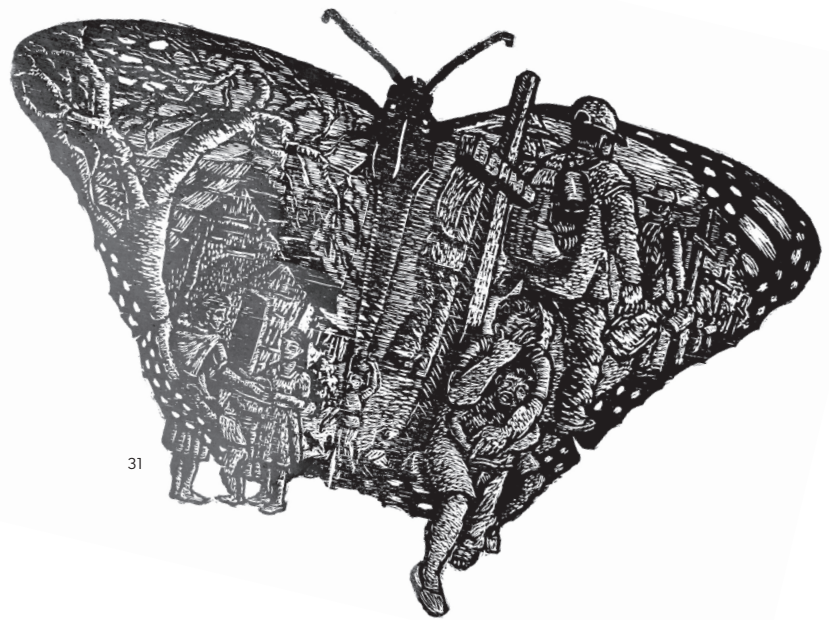
23



24









32



33



34



35



## Mariposas Migrantes



“Mariposas Migrantes. Gráfica Michoacana”, nace con una visión binacional retomando la idea, por un lado, del Maestro Héctor Duarte y su proyecto de intervención mural “Mariposas migrantes” en Caurio de Guadalupe, Michoacán, y, por otro, se incorporó la experiencia del proyecto “Acordes de Vida. Guitarras gráficas” de 2018.

En el presente proyecto se hace un esfuerzo de coordinación y trabajo colectivo entre las Casas Michoacán, Federación de Clubes Michoacanos en Illinois (FEDECFMI), la Escuela Nacional de Estudios Superiores unidad Morelia (ENES Morelia UNAM), la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, así como talleres y colectivos independientes de gráfica en Michoacán. Cada día la comunidad migrante en Chicago y diversos artistas michoacanos radicados tanto en México como en Estados Unidos de Norteamérica, se identifican como familias transnacionales.

**Rubén Chávez**

Presidente FEDECFMI



## Migrant Butterflies



“Migrant Butterflies. Michoacan Prints”, is conceived as a binational vision which resumes on the one side the idea of Hector Duarte and his mural intervention project “Migrant Butterflies” in Caurio de Guadalupe, Michoacan. And on the other side, it summons the experience of the project called “Cords of life. Graphic Guitars” developed in 2018.

The present project is an effort of coordination and collective work between Casas Michoacan, Federation of Michoacan Clubs in Illinois (FEDECFMI), the National School of Higher Education Campus Morelia (ENES Morelia UNAM), the Michoacan University of San Nicolás de Hidalgo (UMSNH), as well as workshops and independent collective printmaking groups in Michoacan. Each day, the migrant community from Chicago and several Michoacan artists residents in both Mexico as in the USA, identify themselves as transnational families.

### **Rubén Chávez**

President of the FEDECFMI



37



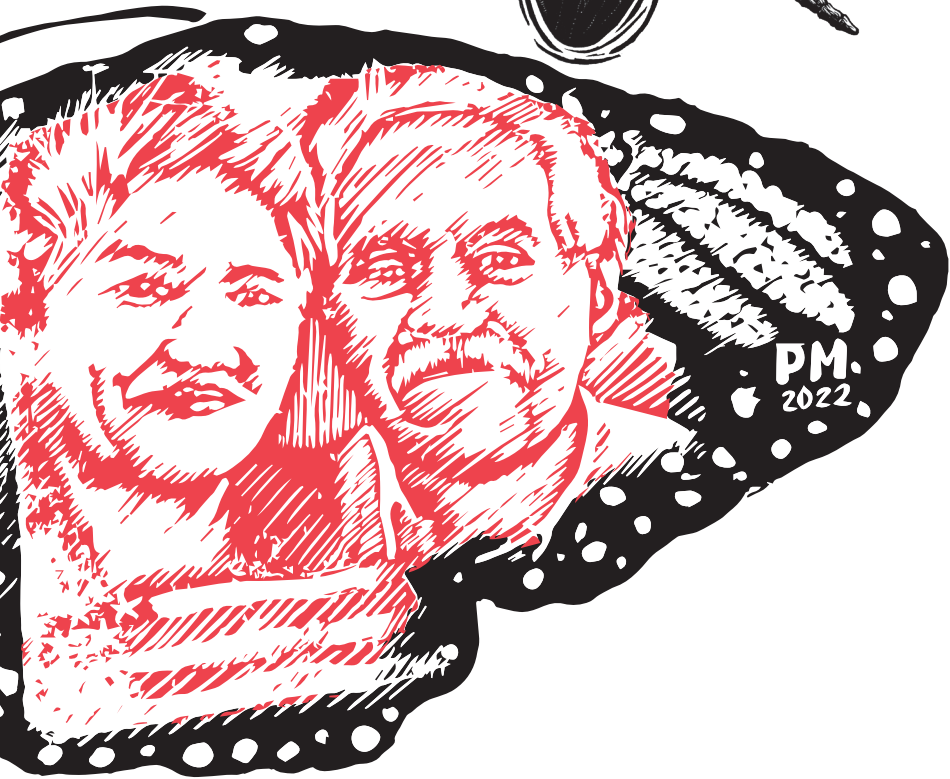
38

39



40







42



43

## De la gubia hacia la colectividad



Cuando Johannes Gutenberg sistematizó la impresión de libros a partir de “tipos móviles”, comenzó una revolución cultural que cambiaría el futuro de la civilización occidental y del mundo por completo. Gracias a su invento cambiaron los hábitos de lectura y la forma de transmitir el conocimiento. Los tipos móviles funcionan como un sistema de impresión gráfico que tiene como principio el grabado en relieve. De hecho, existe una relación muy estrecha entre el grabado y la producción de libros. Siglos después de la invención de la imprenta de tipos móviles, las imágenes que acompañan a muchos de los libros han sido realizadas en diferentes técnicas de grabado.

El grabado en la actualidad mantiene gran vigencia, sin embargo su desarrollo se ha inclinado hacia la expresión artística y conceptual. Los grabadores trazan ideas sobre placas de madera o linóleo y, a “golpe de gubia”, generan los relieves necesarios sobre la superficie para poder hacer la impresión de la imagen. Por otro lado, la imagen, además de representar visualmente algo, conlleva un simbolismo; es decir, la imagen está cargada de ideología, la cual, al ser representada, puede cumplir con una diversidad de fines tan grande como existen autores.

Los grabados del Taller de la Gráfica Popular (TPG), en el México de los años cuarenta del siglo XX, tenían entre sus objetivos el exaltar el nacionalismo. Al mismo tiempo, expresaban denuncias de carácter político contra la explotación de la clase obrera y campesina, y las injusticias que vivían las clases menos favorecidas. Para una sociedad con altos porcentajes de analfabetismo, la caricatura política y las revistas o panfletos impresos con estos grabados fueron el medio ideal para la concientización social.

El oficio de hacer grabado suele fomentar el trabajo colectivo. Normalmente los talleres funcionan gracias al esfuerzo, la organización y agrupación de un número variable de artistas, técnicos o impresores, en torno a la producción de sus obras y de proyectos específicos. Precisamente, en el proyecto de “Mariposas Migrantes: Gráfica Michoacana” participan más de cien creadores, entre estudiantes de arte, profesionales de la gráfica, así como artistas consolidados y emergentes, muchos de los cuales no cuentan con los medios o el equipo necesario para realizar impresiones. Por dicha razón, este proyecto integra diferentes talleres de grabado de las ciudades de Morelia, Pátzcuaro y Uruapan (México), así como de Chicago (Estados Unidos), que funcionaron como enlaces dentro del mismo para extender la convocatoria y para la producción de las impresiones que conforman la exposición.

Los 125 participantes lograron estampar, en el contorno de una mariposa Monarca, su visión respecto a la migración desde su experiencia y estilo particular. Estas mariposas tuvieron como primer punto de encuentro a la comunidad migrante en las dos sedes de la Casa Michoacán en Chicago, Illinois. En conjunto, las mariposas

llenaron los muros de ambos espacios en una exhibición con dos formatos distintos: una muestra de carácter tradicional donde se pudo apreciar cada obra de manera individual, y otra en donde la totalidad de las piezas conformaron una bandada de mariposas en el espacio, a manera de gráfica expandida.

Este catálogo, así como la exposición “Mariposas Migrantes: Gráfica Michoacana” es una muestra del trabajo colectivo y colaborativo que permite la gráfica, además de ser un proyecto binacional cuya finalidad gira en torno a un fenómeno social particular: la migración.

**Mizraim Cárdenas Hernández**

ENES unidad Morelia, UNAM

**Omar Iván Mendoza Amaro**

ENES unidad Morelia, UNAM







45



46

## From the Gouge Towards Collectivity



When Gutenberg systematized book printing by using “movable types”, a cultural revolution met its birth which would change the future of western civilization and of the world completely. Thanks to this invention, the reading practices changed as well as the ways of sharing knowledge. Movable types work as a graphic printing system which the main principle is the relief printmaking. In fact, there is a narrow relationship between prints and the book making. Several centuries after the printing press was invented, the illustrations that decorate many of the books were created by using different printmaking techniques.

Nowadays the print is just as current, however, its evolution has been mostly a part of the artistic and conceptual expression. The printmakers draw ideas in wooden or linoleum blocks and, through “gouge strikes”, they make the necessary reliefs appear on the surface to get to print an image. On the other hand, the image, besides visually representing something, implies a symbolism; meaning, the image holds an ideology, which, while being represented, can accomplish a wide variety of goals as diverse as there are authors.

The prints created in the Taller de la Gráfica Popular (TGP), in the 40's decade in Mexico during the 20th century, aimed to praise nationalism. At the same time, they expressed political complaints against the exploitation of the working and rural classes. For a society with large number of illiterate persons, the political cartoon, as well as the magazine or pamphlets where these prints were printed, were the ideal mean to spread social awareness.

The profession of printmaker motivates collective work. The workshops usually function thanks to the effort, the organization and gathering of a variable number of artists, technicians, or printmakers, to produce their specific works and projects. Precisely, the project of "Migrant Butterflies: Michoacan Prints" gathers over one hundred creators, including art students, printmakers, as well as professional and new artists, many of which have no means or equipment to work on prints. For this reason, this project



integrates different engraving workshops in the cities of Morelia, Patzcuaro and Uruapan (Mexico), as well as Chicago (USA), which worked as links within the project to extend the invitation and to produce the works that take part of the exhibition.

The 125 participants managed to print, within a butterfly's shape, their vision regarding migration using their own experience and particular style as an inspiration. These butterflies had as an initial encounter point the migrant community of the two headquarters of Casa Michoacán in Chicago, Illinois. Together, the butterflies filled the walls of both spaces in a double format exhibition: a traditional exhibition where each work can be appreciated individually, and another where the whole of the pieces build a cluster of butterflies, as an expanded print.

This catalog, as well as the exhibition named "Migrant Butterflies: Michoacan Prints" is a sample of the collective and collaborative work that prints can reach. Above all, this is a binational project which aims to underline a particular social phenomenon: migration.

**Mizraim Cárdenas Hernández**

ENES Campus Morelia, UNAM

**Omar Iván Mendoza Amaro**

ENES Campus Morelia, UNAM



48



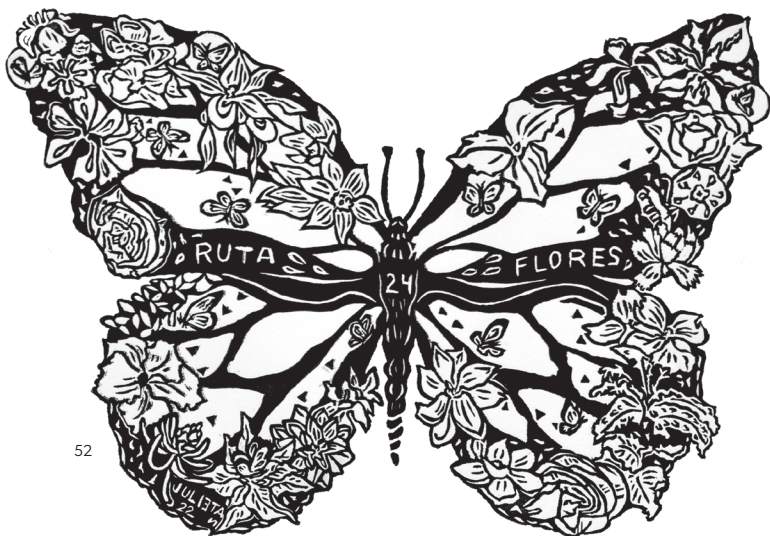
49



50



51



52





54



55





56





## Mariposas migrantes: diáspora cultural



La mariposa Monarca se ha convertido en el arquetipo figurativo del Antropoceno –era mejor conocida como la Edad de los Humanos–: período de grandes migraciones, avances tecnológicos, desplazamientos forzados, cambio climático propiciados por la naturaleza y la impronta del ser humano consumidor.

Tiempo tanto de contrastes políticos como de conversiones culturales registrado por los grabadores michoacanos con la gubia y puntas sobre placas de linóleo, madera o acero. Estos artistas se han dado a la tarea de reinterpretar a la mariposa como arquetipo del fenómeno migratorio transnacional: el conjunto de grabados incorpora metáforas y alegorías del pueblo michoacano migrante, en constante transformación, y asimismo muestra su riqueza cultural.

Al mirar esta exhibición nos adentramos al México profundo de Bonfil Batalla y al México de afuera marcado por la herida de la migración. Dichos grabados son continuidad de las obras rupestres de Huarimio, Tierra Caliente, y los *janamus* –grabados en bajo relieve– de Tzintzuntzan, Michoacán.

Más de cien grabados conforman esta exhibición que van del espíritu solitario a la carpeta colectiva, transfiguran la tragedia

nacional en propuesta plástica y el fiasco en esperanza. Los trazos que percibimos muestran la vitalidad y la gran variedad de estilos de estos grabadores. Obra a obra nos acercamos a un medio noble y popular que ha cruzado las fronteras para alimentar el alma y las quimeras de los inmigrantes. El arte de las “Mariposas Migrantes: Gráfica Michoacana” es una invitación para observar el fenómeno migratorio con el placer de la mirada y el despertar de la conciencia.

### **Maya Piña**

Gestora cultural



61

## Migrant Butterflies: a Cultural Diaspora



Monarch butterfly has become the figurative Anthropocene archetype, an age better known as the Age of Humans: a time of great migrations, technological advances, forced displacements, climate change, brought by the nature and trace of the consumer human being.

It is a time of both political contrasts and cultural conversions, registered by the Michoacan printmakers out of the gouges and its edge over linoleum, wood or steel plates. These artists have worked on rethinking butterflies as an archetype of the transnational migratory phenomenon: the ensemble of engravings includes metaphors and allegories of the migrant Michoacan people, in constant transformation, and it also shows their cultural wealth.

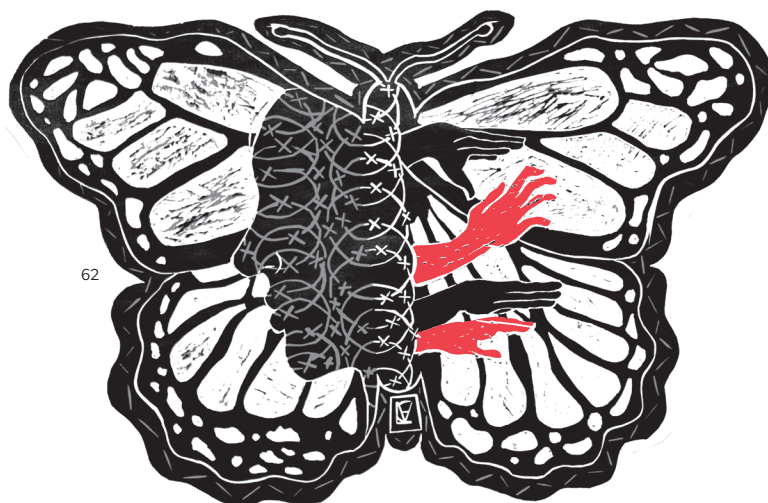
As we set eyes on this exhibition, we plunge into the deep Mexico of Bonfil Batalla and into the outside Mexico stained by the wound of migration. These prints follow the art line of the cave paintings of Huarimio, Tierra Caliente, and of the janamus – carvings in low relief– from Tzintzuntzan, Michoacan.

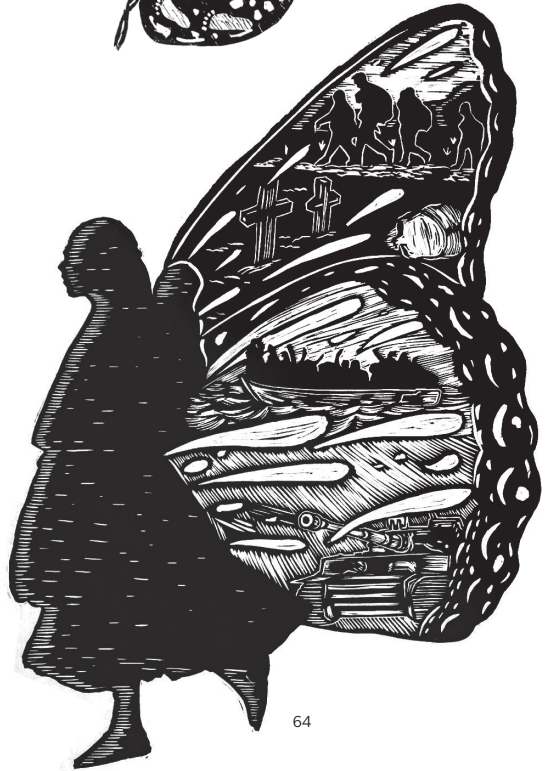
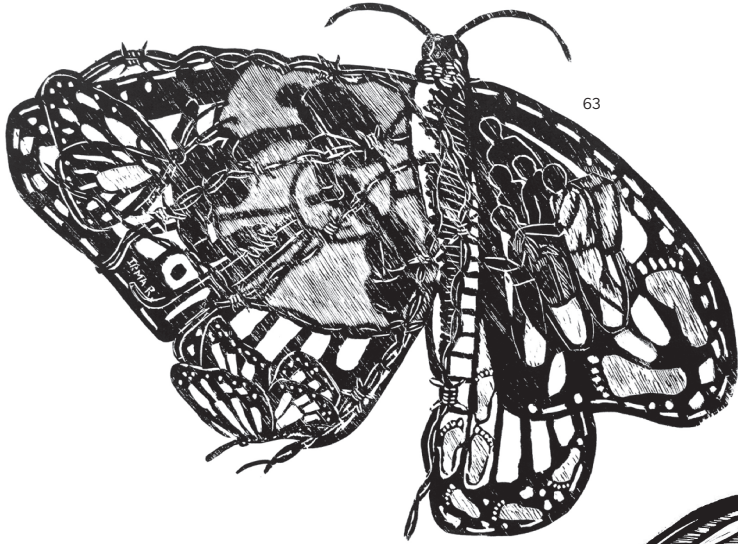
Over one hundred prints give shape to this exhibition. They go from the solitary spirit to the collective portfolio; they transform the national tragedy into a plastic proposal, and the disaster into hope.

The lines we see show the vitality and the great variety of styles within these printmakers. Each work takes us closer to the noble and popular path that has traversed all borders to feed the migrants' soul and dreams. The art within the "Migrant Butterflies: Michoacan Prints" is an invitation to gaze the migratory phenomenon with the pleasure of the eye and the awakening of the conscience.

**Maya Piña**

Cultural promoter









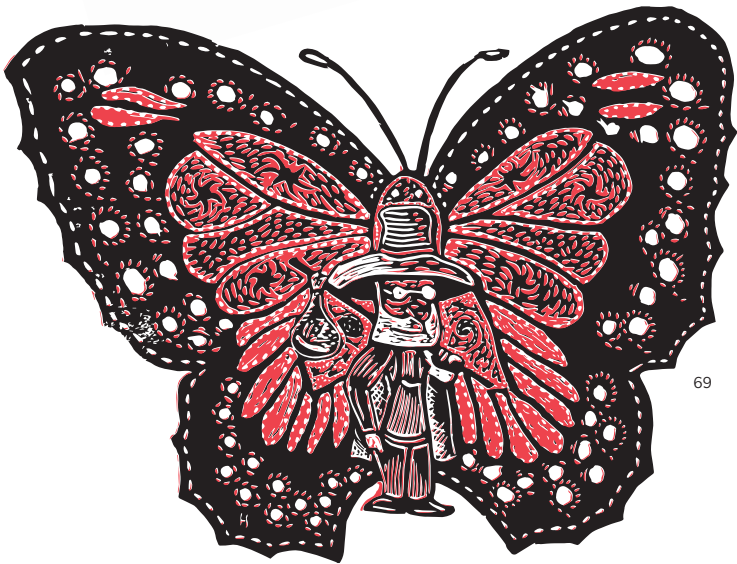
65



66



67

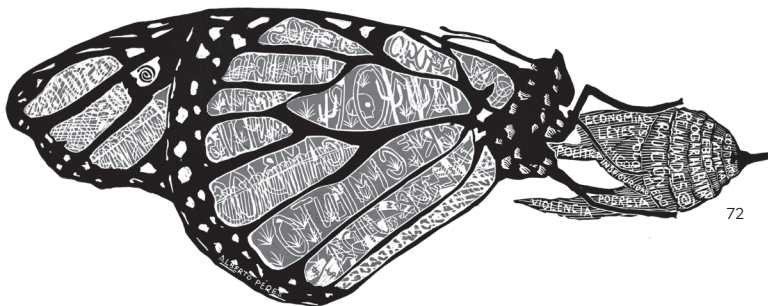


70



71

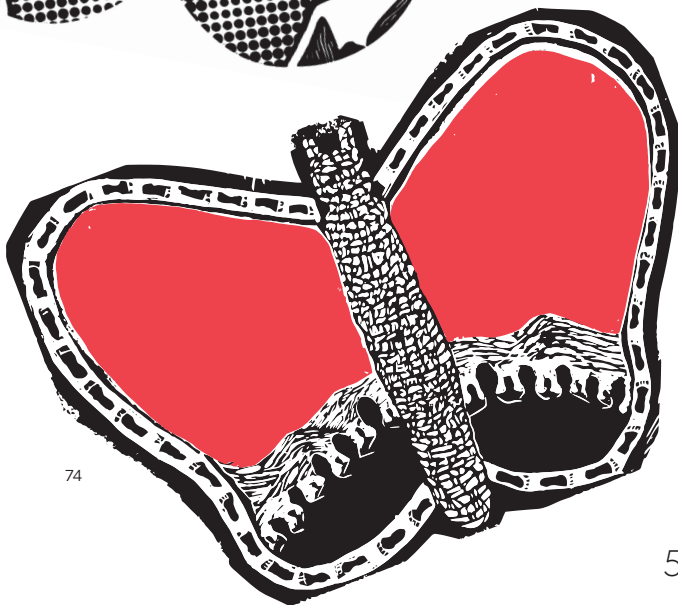




72



73



74



75



76



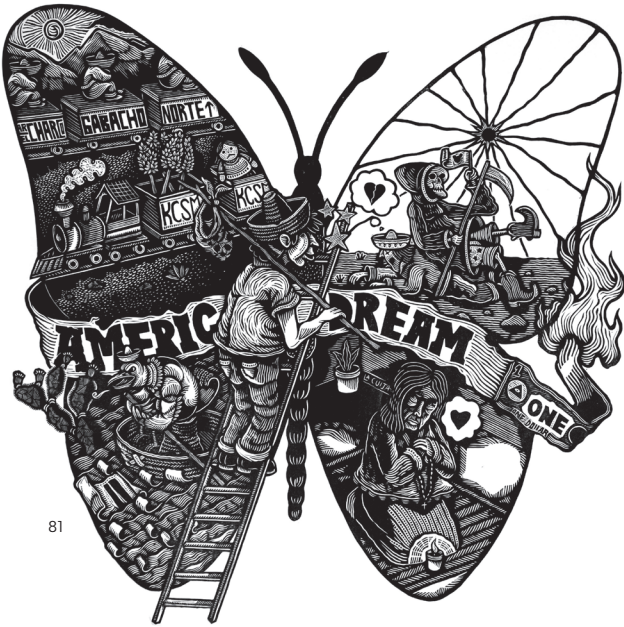
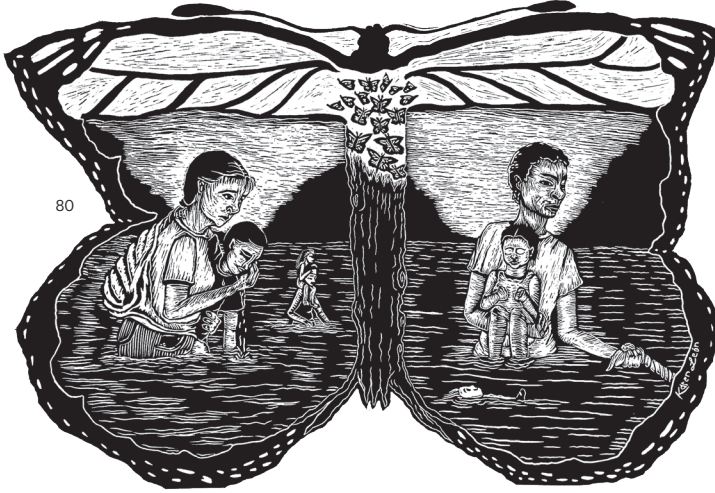
77



78



79





82



83



84





85



86



87

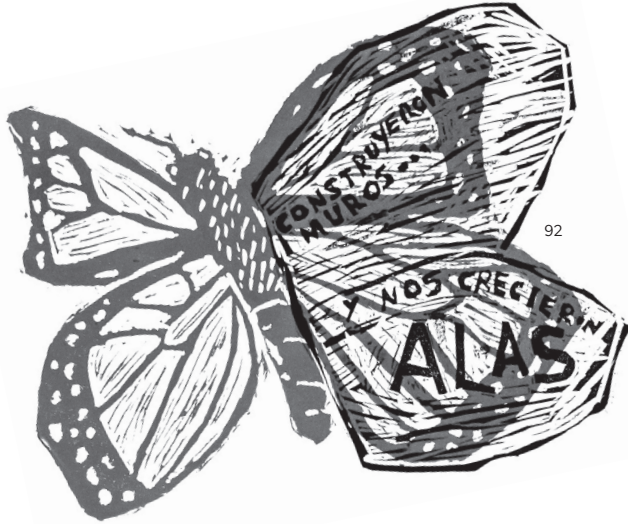


88



89

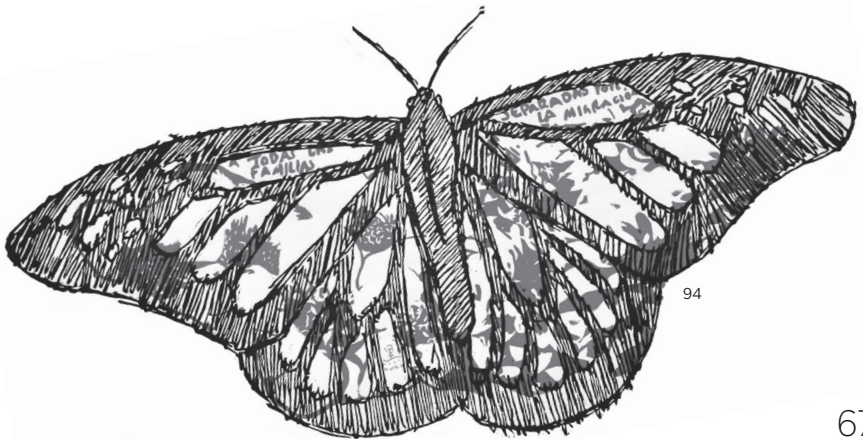




92



93



94





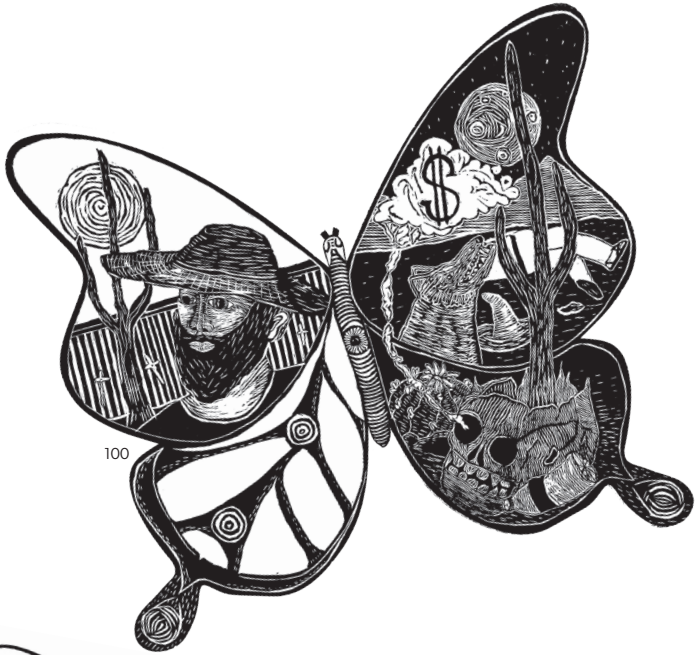
97



98



99

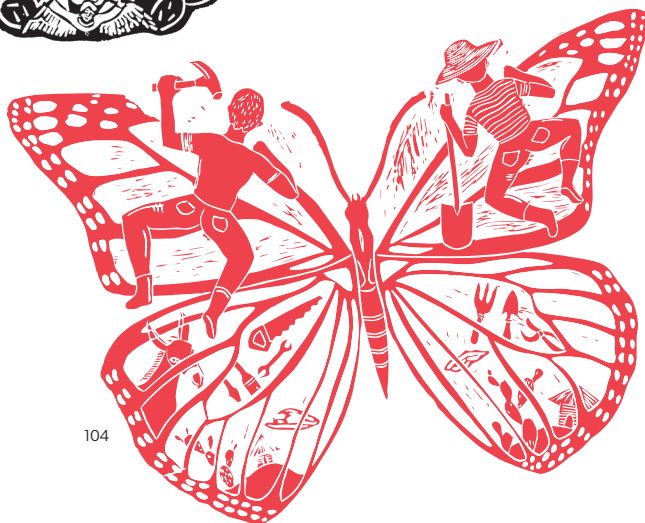




102

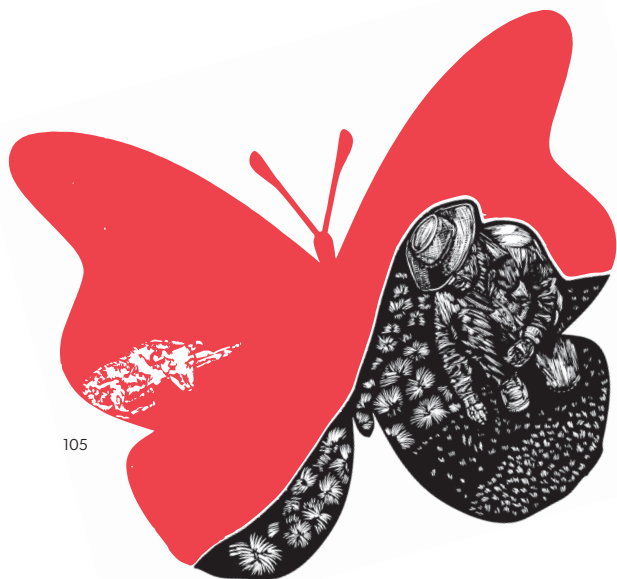


103

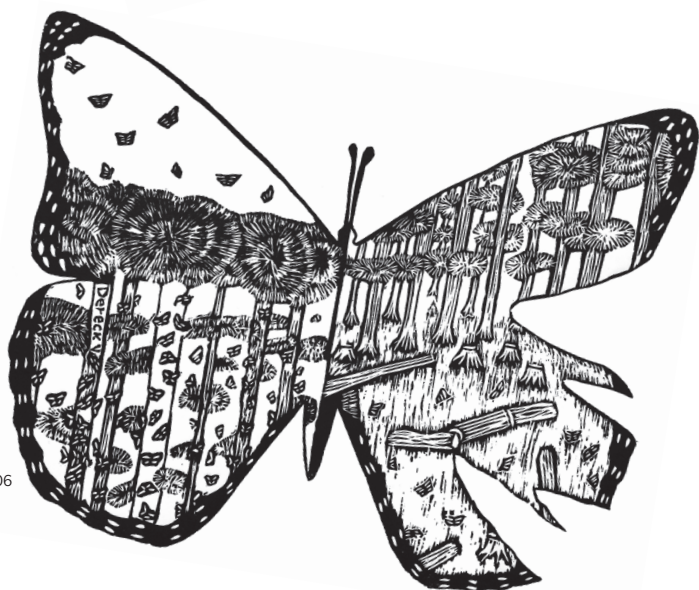


104





105



106



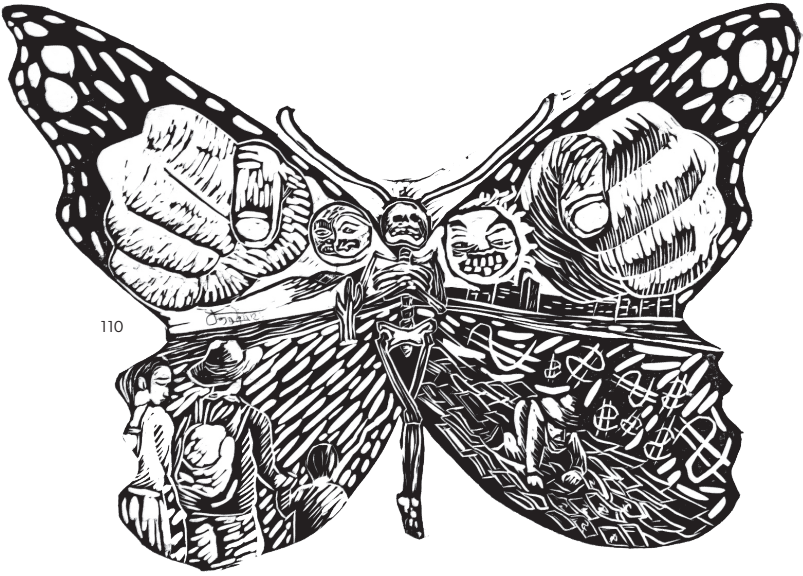
107



108



109





112



113



# Mariposas Migrantes

## GRÁFICA MICHUACANA

**"Mariposas Migrantes. Gráfica Michuacana"**, nació con un autor Duarte y su proyecto de intervención mural "Mariposas Migrantes" en Cuauhtémoc de Guadalupe, Michuacán y por otro lado Vida Guibara gráfica". En este proyecto se hace un esfuerzo de coordinación y trabajo colectivo entre las Casas Michuacanas, Federación de Clubes Michuacanos en México y la Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia, la Universidad Michuacana de San Nicolás de Hidalgo, así como talleres y colectivos independientes de gráfica en Michuacán. Cada día la comunidad migrante en Chicago y diversos artistas michuacanos radicados tanto en México como en EUA, se identifican como familias transnacionales.

Ruben Chavez, Presidente FEDECOM.

MapaPa, Gráfica UAMH

La **Mariposa Migrante** se ha convertido en el símbolo figurativo del Acercamiento, un valor compartido como el Estado mexicano, percibo de grande migración, un valor tecnológico, el desarrollo, el trabajo compartido, un compromiso social, la naturaleza y la memoria del tiempo compartido. Frente tanto de conflictos políticos, como de movimientos culturales, las redes globales de migrantes michuacanos con la tierra y el idioma se ven de manera más cercana. Esta artefacto se fue formando migrando transnacional al servicio de grandes corporaciones multinationales y algunas de ellas, michuacanas migradas, en constante transformación, y algunas migradas a México. Al mismo está ubicado en el sistema de migración de los Estados Unidos de Norteamérica y México, por lo que de Borik Batalla y el Museo de la Migración en la zona de la migración. Dichos grabados son continuados de las líneas de la migración, de la memoria, de la historia y de la cultura en bajo relieve, de la memoria, de la historia y de la cultura en bajo relieve, de la memoria, de la historia y de la cultura en bajo relieve.



Aperturas en las sedes de **Casa Michuacán Chicago** y **Casa Michuacán Pilsen**.  
Fotografías: Omar Iván Mendoza Amaro

# Información técnica

## Labels

### 1. Francisco Tovar

*Lo que el dinero se llevó*

Grabado en linóleo

35 x 40 cm

2019

francisco.adrian.tovar.tovar@gmail.com

### 2. Anel Mendoza

*Mariposas migrantes*

Grabado en linóleo

41 x 33 cm

2022

anelmonse.mendoza.medina2021@gmail.com

### 3. Manuel Vargas

*Supervised injection sites*

Xilografía

42 x 29 cm

2022

nnnhnn345@gmail.com

### 4. Héctor Duarte

*Migrando entre culturas*

Grabado en relieve

27 x 43 cm

2022

hector@hectorduarte.com

### 5. Andrés García

*Todos se van cuando el viento los llama*

Grabado en relieve

44 x 20 cm

2022

andresgarciadrawn@gmail.com

### 6. Roslim Villalobos

*El último recuerdo*

Grabado en linóleo

45 x 50 cm

2022

harlettrose1000@gmail.com

### 7. Rafael Sosa

*Sin título*

Xilografía

40 x 30 cm

2022

rafaelsosav2@gmail.com

### 8. Carolina Ortega

*Sueño libertad*

Grabado en linóleo

33 x 35 cm

2022

carolina.ortega@umich.mx

### 9. Gabriel Ávalos

*Sin fronteras*

Grabado en linóleo

43 x 23 cm

2022

elgrabyell@gamil.com

### 10. Matías Álvarez

*Lazos de sangre*

Grabado en linóleo

32 x 19 cm

2022

olvidaeltiempo@hotmail.com

### 11. Jeannine Xochicale

*Flores y juguetes*

Xilografía

27 x 40 cm

2022

jeanninexochicales@gmail.com

### 12. Enrique Cedeño

*Sin título*

Xilografía

58 x 42 cm

2022

enriquepardo521@gmail.com

**13. Leonardo Rivas**

*Mariposa mimética*  
Aligrafía  
19 x 36 cm  
2022  
leodriv@gmail.com

**14. Javier Ornelas**

*Volveré*  
Grabado en linóleo  
47.5 x 30 cm  
2022  
achokezcolectivo@gmail.com

**15. Sharai Soria**

*Migrantes*  
Grabado en relieve  
33 x 21.5 cm  
2022  
sharaisoria91@gmail.com

**16. Alejandra Mundo**

*Una vida mejor*  
Grabado en linóleo  
25 x 20 cm  
2022  
alesianamuna@gmail.com

**17. Jesús Guzmán**

*Perdiendo identidad*  
Grabado en linóleo  
23 x 40 cm  
2022  
jesguz1031@gmail.com

**18. Diana Iveth Sánchez**

*No one is illegal*  
Grabado en linóleo  
46 x 23 cm  
2022  
dianastkv@gmail.com

**19. Isabela Ferreira**

*Distancia*  
Xilografía  
40 x 27 cm  
2022  
isa.ferreira.mtz@gmail.com

**20. Edgar Miguel Cerda**

*Con el crepúsculo como mi guía*  
Xilografía  
48 x 34 cm  
2022  
midgard2040@gmail.com

**21. Atlán Arceo-Witzl**

*Los viejitos nos enseñan*  
Grabado en linóleo  
31 x 31 cm  
2022  
atlanaw12@gmail.com

**22. Karina Ayala**

*Queer as a daffodil*  
Grabado en linóleo  
31x37 cm  
2022  
karina.anna.karenina@gmail.com

**23. René Arceo**

*Los migrantes*  
Grabado en linóleo  
45 x 40 cm  
2022  
renearceo59@gmail.com

**24. Luis Carlos Béjar**

*Volver*  
Grabado en linóleo  
24 x 35 cm  
2022  
luisao0911@gmail.com

**25. María Luisa Cárdenas**

*Al hormiguero*  
Grabado en linóleo  
23 x 31 cm  
2022  
maluisacasu@gmail.com

**26. Raúl Dionicio Cortés**

*Reflejo de un adiós*  
Grabado en linóleo  
50 x 33 cm  
2022  
dioniciocortes@yahoo.com.mx



**27. Dorin Jacuinde**

*Raíces viajeras*

Grabado en linóleo

45 x 45 cm

2022

dori\_galle@hotmail.com

**28. Juan Horacio Vera**

*Extrañándote*

Grabado en linóleo

32 x 20 cm

2022

ache.juanvera@gmail.com

**29. Ileri Campoy**

*Sin título*

Grabado en linóleo

30 x 40 cm

2022

ireri.campoy@gmail.com

**30. Rubén Mejía**

*Adiós a mi pueblo*

Grabado en linóleo

47 x 24 cm

2022

achokezcolectivo@gmail.com

**31. Samuel Díaz**

*Camino de cruces*

Xilografía

38 x 48 cm

2022

chamidiazg@gmail.com

**32. Luis Fernando González**

*Migrantes*

Grabado en relieve

31 x 39 cm

2022

fernando000@outlook.es

**33. Liliana Jemal**

*Vuelo chicano*

Grabado en linóleo

29 x 14 cm

2022

lili-jemal@yahoo.com

**34. Karol Estrada**

*Los ojos de la fe*

Grabado en relieve

41 x 31 cm

2022

wenkaart8@gmail.com

**35. Karen (Uncool)**

*Sin título*

Grabado en linóleo

21 x 20 cm

2022

k.art.uncool.98@gmail.com

**36. Estefanía Román**

*Autodefensa monarca*

Grabado en linóleo

31 x 27 cm

2022

roman.roamn.estudio@gmail.com

**37. Heidi Rodríguez**

*El largo camino*

Grabado en linóleo

30 x 30 cm

2022

rodh\_77@hotmail.com

**38. Cristhian Díaz**

*América es de los soñadores*

Grabado en linóleo

16 x 30 cm

2022

gummgummy@gmail.com

**39. Karla Espino**

*La historia de mi vida*

Grabado en linóleo

48 x 48 cm

2022

karlaespino.graph@gmail.com

**40. Marcos González**

*Tito y Viky*

Xilografía

49 x 20 cm

2022

marcosgonzalezcastro.arq@hotmail.com

**41. David Mora**

*Con el corazón*  
Grabado en linóleo  
50 x 36 cm  
2022  
kidmdo@gmail.com

**42. Isaac Meza**

*Eterno caminar*  
Xilografía  
51 x 41 cm  
2022  
isaacmezcal@gmail.com

**43. Juan Manuel Chiquito-Toledo**

*Formas, por el paso de personas que se ha formado*  
Grabado en relieve  
45 x 40 cm  
2022  
juanzquth@gmail.com

**44. Mizraim Cárdenas**

*Diario de migración*  
Grabado en linóleo  
25 x 40 cm  
2022  
mizraimcardenas@gmail.com

**45. Julio Cesar Flores (Cesar Magentta)**

*Traje de gala*  
Grabado en linóleo  
38 x 25 cm  
2022  
magentta.visual@gmail.com

**46. Quetzal Fuerte**

*Viaje sin retorno*  
Xilografía  
50 x 20 cm  
2022  
juanfuerte.estudio@gmail.com

**47. Juana Lizbeth Chávez**

*Entre cielo y mar*  
Grabado en linóleo  
44 x 20 cm  
2022  
lizbeth.chc7@gmail.com

**48. María Rosa Cervantes**

*Quién sabe si regresaré*  
Grabado en linóleo  
34 x 26 cm  
2022  
perspectivapaint@gmail.com

**49. Prisciliano Valencia**

*Sueño truncado*  
Grabado en linóleo  
43 x 29 cm  
2022  
jolulvalensan@gmail.com

**50. Elisa Arroyo**

*Lengua migrante*  
Grabado en linóleo  
25 x 38 cm  
2022  
elisaarroyo13@gmail.com

**51. Elisa García**

*Para recordar*  
Grabado en linóleo  
28 x 36 cm  
2022  
vaniagp7@hotmail.com

**52. Julieta Flores**

*Ruta 24 flores*  
Grabado en linóleo  
25 x 18 cm  
2022  
juliett.fpba@gmail.com

**53. Eunice Barajas**

*Mariposas migrantes en trata*  
Grabado en linóleo  
30 x 48 cm  
2022  
yupi.yup@gmail.com

**54. Ana Paula Barajas**

*Con los pies sobre la tierra*  
Grabado en linóleo  
37 x 21 cm  
2022  
paula.ana.bapa@gmail.com

**55. Eloy Josué Álvarez**

*Latino América siempre elige la pobreza,  
después se queja por tener que emigrar*

Xilografía

37 x 23 cm

2022

equidpersonax@gmail.com

**56. Citlali Mendoza**

*En tránsito*

Grabado en relieve

50 x 39 cm

2022

**57. Rosa Angélica Gómez**

*Ya la hicimos*

Grabado en linóleo

50 x 70 cm

2022

rosyagomez@hotmail.com

**58. Luis Alberto Fernández**

*Los que marcan el camino*

Grabado en linóleo

28 x 40 cm

2022

betolatec@gmail.com

**59. Azul Ayala**

*Mujeres y niñas migrantes*

Grabado en linóleo

27 x 50 cm

2022

azul.ayala.mendoza@gmail.com

**60. Alan Gael**

*Alas rotas*

Grabado en relieve

20 x 30 cm

2022

alan.gael.gaona@gmail.com

**61. Didier Dorval**

*Ojos*

Grabado en linóleo

50 x 50 cm

2022

didierdarval@gmail.com

**62. Lucía Cázarez**

*Frontera*

Grabado en linóleo

36 x 24 cm

2022

alessandra89cazare@gmail.com

**63. Irma Reyes**

*Metamorfosis geográfica*

Xilografía

25.5 x 52 cm

2022

irmazuluna@gmail.com

**64. Zaizhi Monfon**

*Historias anónimas*

Grabado en linóleo

25 x 40 cm

2022

zaizhimonfon@gmail.com

**65. Patricia Ochoa**

*América es para los dreamers*

Grabado en linóleo

30 x 49.5 cm

2022

patricia.ochoa.contreras@gmail.com

**66. María Garfías**

*Sin título*

Grabado en relieve

30 x 52 cm

2022

garfiasescultura@gmail.com

**67. Mariane Lassmann**

*¿Llegaremos?*

Grabado en linóleo

25 x 50 cm

2022

nanelass.92@gmail.com

**68. Valentín Genez**

*Espiral migrante*

Grabado en linóleo

36 x 36 cm

2022

genesxv@hotmail.com

**69. Alfredo López**

*Éxodo*  
Grabado en relieve  
53 x 42 cm  
2022  
alfredo1943@hotmail.com

**70. Flor Paola Martínez**

*Las migrantes*  
Grabado en linóleo  
32 x 48 cm  
2022  
flormxingu@gmail.com

**71. Eli Maciel**

*En busca de la libertad*  
Grabado en linóleo  
32 x 46 cm  
2022  
elimacrive@gmail.com

**72. Luis Alberto Pérez**

*Metamorfosis de conceptos*  
Grabado en linóleo  
20 x 50 cm  
2022  
aeo.architect@hotmail.com

**73. Celeste Jaime**

*Mi corazón migrante*  
Xilografía  
25 x 35 cm  
2022  
celestejaim@yahoo.com.mx

**74. Julián Guerrero**

*Muro*  
Xilografía  
35 x 50 cm  
2022  
guerrerojulian78@gmail.com

**75. Liliana Mendoza**

*Uno sobre ruedas*  
Grabado en linóleo  
33 x 49 cm  
2022  
liliamung97@gmail.com

**76. Iván Mendoza**

*El ciclo sin fin*  
Grabado en linóleo  
37 x 41  
2022  
mendoxa.ivan@gmail.com

**77. Alejandro Sandoval**

*La migra*  
Grabado en linóleo  
40 x 20 cm  
2022  
alejandrosandoval999@gmail.com

**78. Marlene Sandoval**

*Esperanza*  
Grabado en linóleo  
36 x 24 cm  
2022  
mar.san.oli.19@gmail.com

**79. Luna Inés Monreal**

*Odisea errante*  
Xilografía  
31 x 51.5 cm  
2022  
lunamonreal.work@gmail.com

**80. Karen León**

*Mis sueños son mis alas*  
Grabado en linóleo  
48 x 31.5 cm  
2022  
karenleoncontreras@gmail.com

**81. Iván Montero**

*El sueño*  
Grabado en relieve  
62 x 62 cm  
2022  
lacujja\_grafica@hotmail.com

**82. Sofía Moncada**

*Un lugar muy triste*  
Grabado en linóleo  
41 x 21 cm  
2022  
sofiamoncadazarateb@gmail.com

**83. Martín Quintanilla**

*Sin título*

Grabado en linóleo

45 x 50 cm

2022

chamanacux@gmail.com

**84. Guadalupe Suazo**

*Sin frontera*

Grabado en linóleo

30 x 35 cm

2022

ccorongoro@yahoo.com.mx

**85. Martín Orozco**

*Entre dos tierras*

Grabado en linóleo

31 x 50 cm

2022

martinorozcolobato@gmail.com

**86. Alvar Navarro**

*Nuestra monarca latinoamericana*

Grabado en linóleo

50 x 38 cm

2022

alvarnavarro.press@gmail.com

**87. Helena Nares**

*Sin título*

Grabado en linóleo

31 x 37 cm

2022

helenanares@gmail.com

**88. Carlos Zepeda**

*Sin título*

Grabado en linóleo

31 x 48 cm

2022

zzepea83@hotmail.com

**89. Eugenio Villicaña**

*Si fuera al contrario*

Xilografía

52 x 42 cm

2022

**90. Ángel Pahuamba**

*Migraciones del alma*

Grabado en relieve

40 x 50 cm

2022

angelpahuamba.com

**91. Fabiola Ospina**

*Homenaje a Homero Gómez*

Xilografía

29 x 39 cm

2022

ospina1@hotmail.com

**92. Enrique Ortega**

*Construyeron muros... y nos crecieron alas*

Grabado en linóleo

27 x 21 cm

2022

ortegaev@hotmail.com

**93. Alain Silva**

*Tata Sirangua*

Grabado en linóleo

26 x 50 cm

2022

alaincheran@gmail.com

**94. Víctor Eduardo Ramírez**

*Migración*

Xilografía

41 x 20.5 cm

2022

eltallerdekuro@gmail.com

**95. Pablo Querea**

*Monedas al revés*

Grabado en linóleo

41 x 33 cm

2022

pquerea@enesmorelia.unam.mx

**96. Jorge Pérez**

*Soledad*

30 x 41 cm

2022

jorgecoypeo@gmail.com

**97. Iván Pineda**

*Tierra y...*  
Xilografía  
41 x 78 cm  
2022  
ivn.pineda.m@gmail.com

**98. Alejandra Salgado**

*Causas de inmigración no deseadas*  
Grabado en linóleo  
39 x 32 cm  
2022  
alesrodriguez393@gmail.com

**99. René Pioquinto**

*Frontera norte*  
Xilografía  
50 x 38 cm  
2022  
renepioquinto.c@gmail.com

**100. Diego Seir Elodio**

*Caminando diversos sucesos*  
Xilografía  
41 x 45 cm  
2022  
seirasec@gmail.com

**101. Juan Eduardo Salinas**

*Caminos de Michoacán*  
Grabado en linóleo  
40 x 45 cm  
2022  
jesalinasmora@gmail.com

**102. Eduardo Torrentera**

*Fusión*  
Grabado en linóleo  
28 x 37 cm  
2022  
eduardotorrent111@gmail.com

**103. Erandi Pizarro**

*De este lado también soñamos*  
Grabado en linóleo  
40 x 32 cm  
2019  
camoteeeee@gmail.com

**104. Xóchitl Ponce**

*Emprendiendo el vuelo*  
Grabado en linóleo  
37.5 x 27 cm  
2022  
xochitlponce@gmail.com

**105. Francisco Robles**

*Reposo de migración*  
Grabado en linóleo  
45 x 41 cm  
2022  
totem18robles@gmail.com

**106. Dereck Villagrán**

*Yace un santuario*  
Xilografía  
27.5 x 21.3 cm  
2022  
dereckvr53@gmail.com

**107. Francisco Villa**

*Lo que va quedando*  
Xilografía  
20 x 50 cm  
2022  
villa.720@gmail.com

**108. Elisa Suárez**

*Te llevo conmigo*  
Grabado en linóleo  
26 x 23 cm  
2022  
elisa.suarezjuarez@gmail.com

**109. Cristóbal Tavera**

*Fantasmas*  
Grabado en relieve  
37 x 27 cm  
2022  
cristobaltavera@gmail.com

**110. Mario Villaseñor**

*A veces no hay regreso*  
Grabado en linóleo  
20 x 30 cm  
2022  
titan0575@gmail.com

**111. Adela Torres**

*Yo soy mi hogar*

Grabado en linóleo

28 x 38 cm

2022

taller.las.adelitas@gmail.com

**112. Itzia Ulloa Rodríguez**

*Axu axuani*

Xilografía

45 x 45 cm

2022

itziaisabel@gmail.com

**113. Briseida Zepeda**

*Todos*

Grabado en linóleo

38 x 45 cm

2022

brizepe57@gmail.com

**Catalogación en la publicación UNAM.**

**Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información**

**Nombres:** Chávez, Rubén, autor. | Cárdenas Hernández, Mizraim Gastón, autor. | Mendoza A., Iván, autor. | Piña, Maya, autor.

**Título:** Mariposas migrantes : gráfica michoacana / [textos] Rubén Chávez, Mizraim Cárdenas Hernández, Iván Mendoza A., Maya Piña.

**Otros títulos:** Gráfica michoacana.

**Descripción:** Morelia, Michoacán : Universidad Nacional Autónoma de México, Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad Morelia, 2023. | Texto en español e inglés.

**Identificadores:** LIBRUNAM 2213173 (impreso) | LIBRUNAM 2224560 (libro electrónico) | ISBN 978-607-30-8116-0 (libro impreso) | ISBN 978-607-30-8115-3 (libro electrónico).

**Temas:** Arte mexicano -- Michoacán -- Siglo XXI -- Exposiciones. | Artistas gráficos -- Michoacán -- Exposiciones. | Emigración e inmigración en el arte.

**Clasificación:** LCC N6556.M5.M37 2023 (impreso) | LCC N6556.M5 (libro electrónico) | DDC 709.720904—dc23

Mariposas Migrantes: Gráfica Michoacana, la edición electrónica de un ejemplar [43300 Kb] fue preparada por el Área Editorial de la Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia de la UNAM.

Se utilizaron en la composición Barkentina Test 8, 11, 14, 29.3; Gibson Semibold 7.5; Gibson Regular 7.5, 9, 8; Gibson Semibold Italic 8, 12.5; Gibson Book 6, 7, 10.5; Gibson Medium 14. El diseño editorial estuvo a cargo de AlterNativa Gráfica.

La traducción al inglés estuvo a cargo de Beatriz Alejandra Pimentel Ávila.

El cuidado de la edición estuvo a cargo de Xicoténcatl Martínez Ruiz, Eduardo González Palacios y Juan Benito Artigas Albarelli.

Primera edición electrónica en formato PDF: octubre de 2023

D.R. © 2023. Universidad Nacional Autónoma de México

Ciudad Universitaria, alcaldía de Coyoacán, C.P. 04510, Ciudad de México

Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad Morelia

Antigua Carretera a Pátzcuaro 8701, Ex Hacienda de San José de la Huerta, 58190, Morelia, Michoacán

ISBN: 978-607-30-8115-3 (libro electrónico).

La presente publicación contó con la aprobación del Comité Editorial de la ENES Morelia, UNAM.

Esta edición y sus características son propiedad de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.

Hecho en México.





ENES 10 años  
MORELIA (1977-2007)

